







En raison de la crise du COVID-19, les informations ci-dessous sont susceptibles d'être modifiées, notamment celles qui concernent le mode d'enseignement (en présentiel, en distanciel ou sous un format comodal ou hybride).

5 crédits	30.0 h	Q2
-----------	--------	----

Enseignants	Totte Marc ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés	Ce cours vise à élucider, sous leur angle pragmatique et analytique, les processus engagés dans la communication entre personnes de culture différente et à offrir des outils appropriés à cette analyse.
Acquis d'apprentissage	<p>1. Etre sensible à la communication interculturelle et, plus globalement, à la dimension interculturelle des sociétés contemporaines ;</p> <p>----</p> <p>2. Cerner les exigences d'une approche pragmatique des situations de communication entre personnes de cultures différentes.</p> <p>----</p> <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<p><b>En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.</b></p> <p>En temps normal, en l'absence de pandémie, un examen écrit est privilégié à la session de juin et un examen oral à celui de septembre.</p> <p>Les étudiants ayant présenté leur "façons de faire famille" sont dispensées de répondre aux questions concernant cette matière durant l'examen.</p> <p>En cas de confinement, l'examen se déroule sous forme de travail écrit réalisé en binôme d'étudiants, sur une thématique permettant de proposer une mise en pratique des principaux concepts et théories vues au cours. La thématique est précisée fin avril au plus tard.</p>
Méthodes d'enseignement	<p><b>En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.</b></p> <p>En situation normale, le cours comprend pour partie un enseignement ex cathedra visant à présenter un référentiel théorique et pour partie un enseignement plus pratique consistant en de nombreuses interactions et courts ateliers de travail en salle. La pédagogie accordera beaucoup d'importance au <b>débat interactif</b> entre le chargé de cours et les étudiants, entre les étudiants, notamment à partir de supports vidéos. Nous chercherons le plus possible à partir de questionnements et de situations vécues avant de mobiliser les référentiels formels existants. La démarche ici invite fondamentalement à développer les capacités critiques et d'interpellation créative..</p> <p>Concrètement le cours est réparti en 15 séances de 2H. La première heure consiste en des interactions et petits ateliers de travail en salle. La seconde heure apportant ensuite des contenus plus théoriques sous forme de présentation powerpoint ou courts vidéos mis en débat.</p>
Contenu	<p>Ce cours est intitulé « communication et Interculturel ». Il a donc pour objet de traiter des liens entre communication et interculturel. Nous y avons ajouté un horizon : <b>le changement dans les façons d'interagir entre différents et de réguler des différends afin de mieux faire société</b> (de mieux produire de la société). Il s'agira donc de parcourir les différentes façons d'interagir entre membres d'une « société » que ce soit à l'échelle de la famille, de l'organisation (entreprise, association, service public), de la Cité ou de la Nation dans différents « mondes » (Occident, Afrique, Asie, Amérique Latine). En même temps, il s'agit de parcourir les principaux travaux fondateurs de la communication interculturelle tout en les confrontant aux nouvelles connaissances et aux débats actuels. Nous allons pour ce faire convoquer des disciplines proches telles que la sociologie, l'anthropologie et parfois des disciplines plus éloignées telles que la psychologie, les sciences de la cognitions et en particulier la psychologie sociale, afin de se doter des outils conceptuels et instrumentaux nécessaires à une bonne compréhension des principaux facteurs qui déterminent nos façons de communiquer et plus généralement nos comportements.</p> <p>La matière partira des principaux enjeux et débats de société sur la question de l'interculturel, puis présentera les écarts entre différentes ressources culturelles construites socio-historiquement telle qu'on peut se les représenter à l'échelle de continents. Nous présenterons les principales perspectives proposées selon les principaux courants anglo-saxons et francophones. Nous verrons tout particulièrement l'effet de facteurs tels que : la dominante culturelle analogique ou digitale ; les contextes culturels (en tant que codes communicationnels) ; les perceptions culturelles de l'espace (proxémie) et du temps (polychronie et monochronie) ; les rituels sociaux particuliers (salutation, formulation de demandes, etc.). Mais au-delà de ceci, qui relève de formes, il sera aussi question de</p>

	<p><b>représentations</b>, d'écarts entre les <b>façons de concevoir le rapport au monde</b> et <b>des imaginaires instituants de société</b> (Castoriadis).</p>
Ressources en ligne	<p>Les modules, au nombre de 10 sont rendus disponibles progressivement au cours du semestre sur Teams et Moodle sous forme de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- support powerpoint</li> <li>- video du cours</li> </ul> <p>Différents autres supports (notes, portefeuille d'articles, videos) sont disponibles sur les deux plateformes.</p>
Bibliographie	<p>Quelques références importantes sur la communication interculturelle :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Meyer E. 2015 <i>The Culture Map</i>, Edts PublicAffairs</li> <li>• Demorgon J. 2015 <i>Complexité des cultures et de l'interculturel. Contre les pensées uniques</i>. Economica &amp; Anthropos</li> <li>• Ladmiral J.-R. et Lipiansky E.M. 2015 <i>La communication interculturelle Ed traductologiques</i>. Les Belles lettres</li> <li>• Bronner G. 2009, <i>La pensée extrême</i>, Puf</li> <li>• Jullien fr. 2008, <i>De l'universel, de l'uniforme, du commun et du dialogue entre les cultures</i>, Fayard</li> <li>• Castoriadis C. 2007, <i>L'imaginaire comme tel</i>, Edts Hermann Philosophie</li> <li>• Sperber D. 1996 <i>La contagion des idées</i>, Odile Jacob ;... avec Wilson D. 1989 <i>La pertinence Communication et cognition</i> Edts de Minuit</li> </ul> <p>Sur la pensée chinoise classique, tout ce qui a pu être écrit par <b>François Jullien</b> ; "pensées de Tchouang Tseu" de <b>Billeter</b>, et</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vandermeersch L. 2019 <i>Ce que la Chine nous apprend</i>, Edts Gallimard</li> <li>• Cheng A. <i>Histoire de la pensée chinoise</i>, Edts du Seuil, Essais</li> </ul> <p>Tout ce qui a pu être écrit par <b>le MIT de Palo Alto</b> : Watzlawick, en particulier, puis :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hall E.T. 1979 <i>Au-delà de la culture</i> Points Essais</li> <li>• Winkin Y. 1981 <i>La nouvelle communication</i>, Edts. du Seuil, Coll. Essais</li> </ul> <p>Sur la Communication <b>Muchielli</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>La nouvelle communication</i>, Armand Colin, Paris, 2000, 214 pages.</li> <li>• <i>Approche systémique et communicationnelle des organisations</i>, Armand Colin, Paris, 1998, 160 pages.</li> </ul>
Autres infos	<p>Appuis d'apprentissage :</p> <p>Sensibiliser les étudiants aux enjeux sociétaux de la communication interculturelle et, plus précisément, aux dimensions symboliques et imaginaires des sociétés contemporaines qui structurent les façons de communiquer et d'interagir.</p> <p>Disposer des savoirs conceptuels et instrumentaux critiques (savoirs, savoirs-faire, savoirs-être) permettant d'analyser des situations interculturelles et de les accompagner.</p>
Faculté ou entité en charge:	COMU

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en communication	COMM2M	5		
Master [60] en information et communication	COMU2M1	5		
Master [120] en langues et lettres françaises et romanes, orientation français langue étrangère	FLE2M	5		
Master [120] en communication multilingue	MULT2M	5		
Master [120] en journalisme	EJL2M	5		
Master [120] en communication	CORP2M	5		
Master [120] en traduction	TRAD2M	5		